

Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W dość licznych zaś dniach powoli płynąc i ledwo które stały się naprzeciw Knidos nie gdy dozwala nam wiatr podpłynęliśmy pod Kretę naprzeciw Salmony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Płynąc powoli znaczną liczbę dni, z trudem dotarliśmy na wysokość Knidos;* ponieważ jednak wiatr nie pozwalał nam posuwać się naprzód, popłynęliśmy pod osłoną Krety na wysokość Salmone, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	W dość licznych zaś dniach powoli płynąc i z trudem stawszy się naprzeciw Knidos, nie (ponieważ dozwalał)* nam wiatr, podpłynęliśmy pod Kretę naprzeciw Salmony. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W dość licznych zaś dniach powoli płynąc i ledwo które stały się naprzeciw Knidos nie gdy dozwala nam wiatr podpłynęliśmy pod Kretę naprzeciw Salmony

¹⁾ Knidos : półwysep, 210 km od Miry, pd- zach przylądek Azji Mn.

²⁾ "nie ponieważ dozwalał" - składniej: "ponieważ nie dozwalał".